

Asist®

platinum

IMPACT DRILL 810W



AE1P81G

CZ – PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA 810W	- Návod k obsluze	4- 9
SK – PRÍKLEPOVÁ VRTAČKA 810W	- Návod na použitie	10- 15
H – ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP 810W	- Kezelési utasítás	16- 21
RO – BORMAȘINĂ ELECTRONICĂ CU PERCUTIE 810W	- Instructiuni de utilizare	22- 27

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie

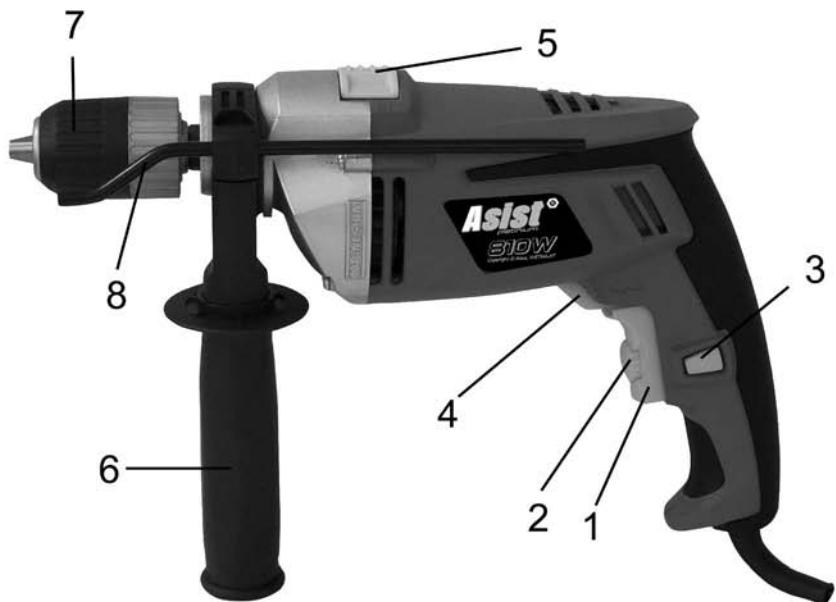


Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation
Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dubla izolare

A



CZ**AE1P81G - PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA 810W****OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovujte**

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického náradí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické náradí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické náradí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak náradí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte náradí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické náradí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znázorňuje v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém náradí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. náradí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li využíváni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. náradí bez dohledu. Zabráňte zvýšení rizika požáru!

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidiče napájecího kabelu elektrického náradí musí odpovídат sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidice. K náradí, které má na vidici napájecího kabelu ochrannou kolík, nikdy nepoužívejte rozvojky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kably zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kablem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dodavatele.

b) Vyuvarujte se dotyku těla s uzemněními předměty, jako např. potrubí, tělesa uštěpného topení, spráory a chladícíky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické náradí dešti, vlhkmu nebo mokru. Elektrického náradí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické náradí nikdy neumývajte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nestanovujte elektrické náradí za napájecí kabel. Nevytahujte vidice ze zásuvky tahem za kabel. Zabráňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. náradí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napájetí odpovídá údaji uvedenému na typovém štítku náradí.

f) Nikdy nepracujte s náradím, které má poškozený el. kabel nebo vidici, nebo spadne na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

g) V případě používání produzovačů kablu vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku náradí. Je-li elektrické náradí používáno venku, používejte produzovači kabel vhodný pro venkovní použití. Při používání produzovači bubenů je nutné je rozmístit aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické náradí používáno ve výškách prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prudovým chráněním ≤ 30 mA. Použití el. obvodu s chráněním /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. náradí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vidicem nebo s napájecí šňůrou náradí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického náradí budte pozorní a ostražití, venujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým náradím pokud jste unaveni, nebo jestliže pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického náradí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. náradím nejezte, nepijte a nekoukejte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokryvka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarujte se neúmyslného zapnutí náradí. Neprénášejejte náradí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spinaci nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení si ujistěte, že spinaci nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení náradí s prstem na spinaci nebo zapojování vidice náradí do zásuvky se zapnutým spinacem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím náradí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického náradí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřecheňte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické náradí, jestli je unaveni.

f) Oblékujte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nestone volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo

rozpolámených částí el.náradí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má náradí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho rádnému připojení a používání. Použití této zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upněte obrobek. Použijte truhlářskou svírku nebo svírák pro upnění dílu, který bude obrobek.

i) Nepoužívejte elektrické náradí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického náradí a jeho údržba

a) El. náradí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začne náradí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické náradí nepřetěžujte. Elektrické náradí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v optickách, pro které bylo navrženo. Používejte správné náradí, které je určeno pro danou činnost. Správné náradí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické náradí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spinacem. Používání takového náradí je nebezpečné. Vadné spinace musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte náradí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívejte elektrické náradí uklidte a uschovujte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické náradí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické náradí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Údržbu elektrické náradí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytu nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického náradí. Je-li náradí poškozeno, před dalším použitím zajistěte, že je rádou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým náradím.

h) Rezaté nástroje udržujte oště a čisté. Správně udržované a naostené nástroje usnadní práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Používejte jen takové příslušenství, než teď, které jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození náradí a být příčinou zranění.

i) Elektrické, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s témito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické náradí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání náradí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového náradí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého náradí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použijte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mit za následek jeho poškození a vzniku požáru.

c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané náradí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoru zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymýte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevmýňujte části náradí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce náradí. Opravy náradí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez opravnění náradí společnosti je neprávná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické náradí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho náradí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovujte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Příklepová vrtačka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Vrták musí být ve sklícidle vždy pevně usazen.

! Napájecí šňůra musí být vedena ze zadní části vrtačky a dostatečně daleko od vrtáku.

Před začátkem práce použijte detektor kovů na zjištění, zda-li se v pracovním prostoru nenachází skryté kovové potrubí, či elektrické vedení. Poškození plynového potrubí může mít za následek výbuch.

! Při používání náradí neste vždy ochranné brýle podle přísl. normy nebo jinou vhodnou ochranu zraku (např. ochranný štíť). V prostorech, kde vzniká prach, neste roušku proti prachu nebo respirátor. Ochranné brýle nebo jiná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, které by mohly ohrozit Vaši tvář nebo oči. Zvířený prach nebo plyny uvolněné z vrtaného materiálu (např. potrubí izolované azbestem, radon) mohou způsobovat dýchací potíže.

! Vždy když budete pracovat s tímto náradím, používejte přídavnou rukojet' (6).

! Vrtáčku vždy držte pevně oběma rukama a stříjte ve stabilní poloze.

! Pozor, vnější kovové díly, vrtáky či příslušenství mohou být po použití horké. Hrozí riziko popálení.

! Použití příslušenství, které není doporučované výrobcem, nebo není dodávané s výrobkem může způsobit požár, elektrický zkrat a nebo vážné poranění.

! Každé nastavení nebo úprava zařízení bez oprávnění naší společnosti může způsobit poranení, nebo škodu uživateli.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

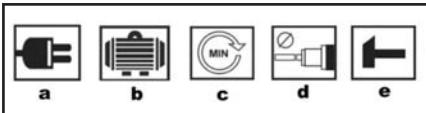
Tato elektrická příklepová vrtačka je určena k vrtání do dřeva, kovu, plastických hmot, kamene a betonu a také k utahování a povolování šroubů.

- 1 Vypínač
- 2 Regulátor otáček
- 3 Zajíšťovací tláčítko
- 4 Přepínač směru chodu
- 5 Přepínač funkce příklepu
- 6 Postranní rukojet'
- 7 Sklícidlo
- 8 Omezovač hloubky vrtání
- 9 Plastový kufr

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximální průměr vrtáku ve sklícidle
- e) Frekvence příklepů



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

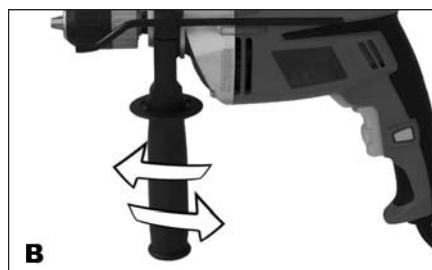
Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakkoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Montáž pomocné rukojeti (B)

Povolte postranní rukojet otáčením rukojeti (6) ve směru hodinových ručiček.

Nasuňte postranní rukojet (6) přes sklícidlo na vrtačku.

Otočte postranní rukojet do vhodné polohy a upevněte otáčením rukojeti proti směru hodinových ručiček.



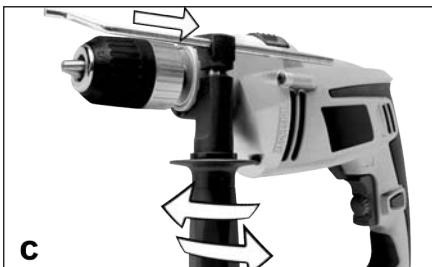
Připevnění omezovače hloubky vrtání (C)

Omezovač hloubky vrtání se používá k nastavení maximální hloubky vrtu.

Povolte postranní rukojet otáčením rukojeti (6) ve směru hodinových ručiček.

Zasuňte omezovač hloubky vrtu (8) do vhodného otvoru v postranní rukojeti.

Nastavte omezovač na požadovanou hloubku vrtání. Utáhněte postranní rukojet. Tím zajistíte i omezovač hloubky vrtání.

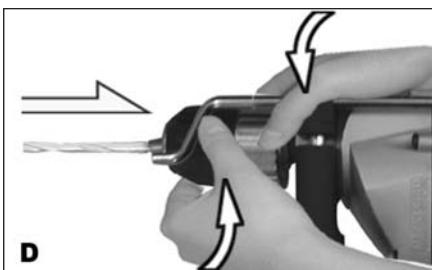


Vkládání nástroje do upínačí hlavy (D)

Držte zadní část upínačí hlavy a otáčejte přední částí proti směru hodinových ručiček, aby jste ji odtočili/uvolnili. Do sklícidla zasuňte vrták nebo šroubovací nástavec.

Přední částí otáčejte ve směru hodinových ručiček, aby jste pevně utáhli upínačí hlavu.

Vrták nebo šroubovací nástavec uvolněte opačným postupem.



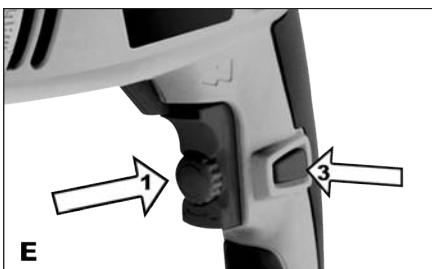
Jak vrtačku vypnout a zapnout (E)

Vrtačku spusťte stisknutím vypínače (1). Čím více stisknete, tím vyšší budou otáčky vrtačky.

Vrtačku zastavte uvolněním vypínače (1).

Vrtačku lze přepnout na nepřetržitý chod tak, že při stisknutém vypínači (1) stisknete zajišťovací tlačítko (3). Poté uvolněte vypínač (1).

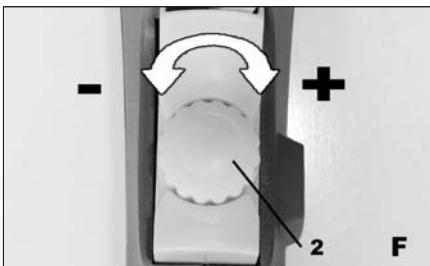
Nepřetržitý chod vypnete opětovným stisknutím vypínače (1).



Nastavení otáček (F)

Maximální rychlosť lze meniť otáčením kolečka k nastavení otáček (2). Otáčejte kolečkem ve směru hodinových ručiček, aby jste rychlosť zvýšili a proti směru

hodinových ručiček, aby jste rychlosť snížili. Rychlosť vrtání závisí také na tlaku využívaném na vypínač (1). Větší tlak znamená vyšší rychlosť.

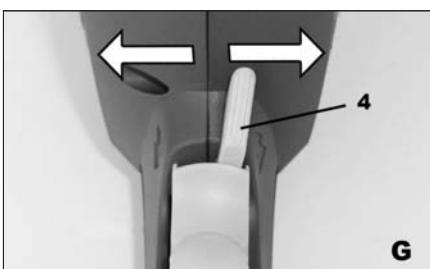


Změna směru chodu (G)

! Před změnou směru otáčení vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví

K vrtání a utahování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doleva.

K uvolňování šroubů zatlačte přepínač směru chodu (4) doprava

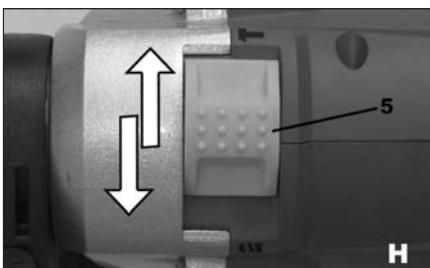


Volba provozního režimu (H)

! Před změnou provozního režimu vždy vyčkejte, až se motor zcela zastaví

K vrtání do dřeva, kovu, plastických hmot, měkkého kamene a k utahování šroubů posunte přepínač (5) na symbol „vrták“.

K vrtání do betonu nebo tvrdého kamene posuňte přepínač (5) na symbol „kladivo“.



Tipy pro práci

Vrtání do zdi a betonu

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „kla-divo“. Při vrtání do zdí, betonu atd. by jste měli používat vždy vrtáky z karbid wolframu při nízké rychlosti.

Vrtání ocele

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Při vrtání ocele by jste vždy měli používat HSS vrtací korunky při vysoké rychlosti.

Šroubování

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Použijte nízkou rychlosť a zašroubuje nebo odstraňte šroub.

Vodící vrtý

Při vrtání velkých otvorů v pevném materiálu (např. oceli) vám doporučujeme nejdříve vyvrat malý vodicí otvor před použitím větší vrtací korunky.

Vrtání dlaždic

Přepínačem funkce vrtání/příklep si zvolte polohu „vrták“. Když provrtáte dlaždičku, přepněte na polohu „kladivo“ a vrtejte zdvo.

Chlazení motoru

Pokud se vaše vrtáčka příliš zahřeje, nastavte rychlosť na maximum a nechte ji běžet naprázdno 2-3 minuty, aby se motor ochladil.

Řešení problémů

Jestliže vaše vrtáčka nebude fungovat, zkонтrolujte její připojení k sítí.

Jestliže vrtáčka nevrátá správně, zkonzolujte ostrost korunky vrtáku. Vyměňte vrták, pokud je opotřebovaný. Zkontrolujte, zda je vrtání nastaveno na chod vpřed pro normální použití.

Pokud vadu nelze odstranit, pošlete vrtáčku do autorizovaného servisu na opravu.

Kontrola a výměna uhlíků

Uhlíky je nutno pravidelně kontrolovat. Provozem nářadí dochází k jejich postupnému opotrebení.

Sejměte držáky uhlíků a vycistěte uhlíky.

V případě opotrebení vyměňte oba uhlíky současně.

Připevněte držáky uhlíků.

Po připevnění nových uhlíků nechte nářadí běžet 5 minut bez zátěže.

! Používejte výhradně uhlíky správného typu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel nářadí ze zásuvky.

Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné Vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou.

Udržujte otvory ventilátoru motoru čisté.

Pokud spatříte v prostoru motoru velmi slabé jiskření, je Vaše nářadí v pořádku. Při zvýšeném jiskření se jedná o závadu na motoru.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230-240 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	810W
Otačky naprázdro	0-2800 min ⁻¹
Frekvence příklepů	0-44800 min ⁻¹
Maximální průměr vrtu do :	
oceli	13 mm
dřeva	32 mm
betonu	13 mm
Sklícidlo	2 -13 mm
Hmotnost	2,3 kg
Třída ochrany	□ / II.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak) 87,4 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon) 98,4 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 85 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:

beton 12,77 m/s² K=1,5
ocel 4,67 m/s² K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech:

Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektováno a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmírkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibraciálního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C. Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. ná-

řadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -

kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

Asist®

Asist®

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

Název:

Technické parametry

AE1P81G

PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

Hodnoty napájení	230-240V~50Hz
Příkon	810W
Otáčky naprázdno	0-2800min ⁻¹
Frekvence příklepů	0-44800 min ⁻¹

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233
China

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

2006/42/EC (98/37/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reportech:

Certifikát č.:

SH 09121042 V2

Test Report č.

SH08010208-001 A1

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-05-02

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2010-05-02

Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

SK**AE1P81G - PRÍKLEPOVÁ VRTAČKA 810W****VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné respektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Nepriehľadok a tmavé miesta na pracovisko bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to známené v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vzniknú isky, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístup k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä deti. Ak budeť vyrusovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidička napájacieho kabla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidičke prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepríprájajte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky značia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyčajne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodi, musí sa nahradíť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dosiať v výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyuvarujte sa dôtyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá sústredného kúrenia, sronáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je魏se telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky tiahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúčkym predmetom

e) El. náradie bolo vyrobene výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodený.

g) V prípade použitia predĺžovacieho kabla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovacie kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri používaní predĺžovacích bubnov je potrebné ich rozmívať, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlnkých priestoroch alebo vonku je povolené používať iba tieto, ktoré sú príslušenstvom chránicom ≤ 30 mA. Použiteľ iba el. obvodu s chránicom /PCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacejho či vŕtacieho príslušenstva so skrytím vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia budte pozorni a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú preterte prevádzke. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíliková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k väčšemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejdete, nepte a nefajcťte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protisýpkovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

c) Vyuvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprernájte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napátiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovaci kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časťi elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, ob-

lečenie, rukavice alebo iná tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpolárených časťi el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsvávaniu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použite takéto zariadenie môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevne upravte obrubok. Použite stoliarsku svorku alebo zverák pre uprevnenie obrubok, ktorý bude obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných ormančín alebo návykových látiek.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkolvek spôsobom poškodené.

b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo západz, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie neprefreraťajte. Elektrické náradie bude pracovať lepieš a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobré a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bol vyrobene.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládačom vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač by bol opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzka jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzi nebezpečenstvo hľadaneho spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časťí a ich pohyblivost. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných časťí, ktoré môžu ohrozí bezpečnosť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Rezaci a nástroje udržujte ostre a čisté. Správne udržované a naostrnené nástroje udržujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a prácu s nimi sa lepšie kontroluje. Používajte iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viest k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohе „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačku predpisane výrobcom. Použite nabíjačku pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátoru určené pre dané náradie. Použite iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhym. Vyskrtaním akumulátora môže zapnúť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátorm zaobchádzajte šetrne. Pri nesúčetnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyuvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto príducej tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčšie poranenie.

6. Servis

a) Nevyňmejte časťi náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia na tej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo skôr znevýhodní).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás i Vašo náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Príklepová vrtačka zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Vrták musí byť vždy pevne usadený v sklučovadle.

! Napájacia šnúra musí byť vedená za zadnou časťou vrtačky a dostatočne ďaleko od vrtáku.

Pred začatím prác použite detektor kovov na zistenie, či sa v pracovnom priestore nenachádzajú skryté kovové potrubia. Poškodenie plynového potrubia má za následok výbuch.

! Pri používaní zariadenia neste vždy ochranné okuliare podla prísl. normy alebo inú vhodnú ochranu očí /ochranný štít.../. V priestoroch, kde vzniká prach, neste rúško proti prachu alebo respirátor. Ochranné okuliare alebo iná ochrana zraku odrazí úlomky materiálu, ktoré by mohli ohroziť vašu tvár alebo oči. Zvýšený prach alebo plyny uvoľnené z vŕtaného materiálu (napr. potrubia izolované azbestom, radón) môžu spôsobovať dýchacie ťažkosti.

Ked' budete pracovať s týmto prístrojom, musíte používať pomocnú rukoväť (6).

! Vrtačku vždy držte pevne oboma rukami a stojte v stabilnej polohe.

! Pozor vonkajšie kovové diely, vrtáky či príslušenstvo môžu byť horúce. Hrozí riziko popálenia.

! Použitie príslušenstva, ktoré nie je doporučované výrobcom, alebo nie je predávané so zariadením môže spôsobiť požiar, elektrický skrat alebo poranenie.

! Každé nastavenie alebo úprava zariadenia bez oprávnenia našej spoločnosti môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIIS (A)

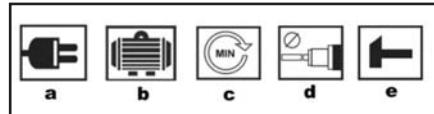
Táto príklepová vrtačka je určená k vŕtaniu do dreva, kovu, plastických hmôr, kameňa a betóna a taktiež k zaťahovaniu a povolovaniu skrutiek.

- 1 Vypínač
- 2 Koliesko na nastavenie otáčok
- 3 Zaistovacie tlačidlo
- 4 Prepinač smeru chodu
- 5 Prepinač funkcie príklepu
- 6 Bočná rukoväť
- 7 Sklučovadlo
- 8 Obmedzovač hĺbky vŕtania
- 9 Plastový kufr

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Maximálny priemer vrtáku v sklučovadle
- e) Frekvencia príklepu



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

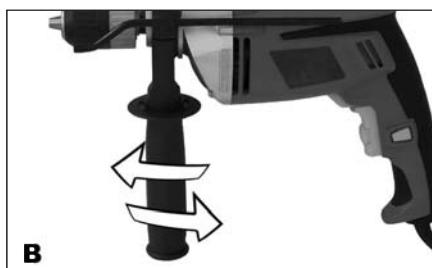
Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Montáž bočnej rukoväte (B)

Povoľte bočnú rukoväť (6) otáčaním rukoväte v smere hodinových ručičiek.

Prevlečte bočnú rukoväť (6) cez sklučovadlo na vrtačku.

Otočte bočnú rukoväť do vhodnej polohy a utiahnite otáčaním rúčky rukoväte proti smeru hodinových ručičiek.



Prichytenie obmedzovača hĺbky vŕtania (C)

Obmedzovač hĺbky vŕtania sa používa na nastavenie maximálnej hĺbky vrtu.

Povoľte bočnú rukoväť (6) otáčaním rukoväte v smere hodinových ručičiek.

Vložte obmedzovač hĺbky vrtu (8) do otvoru na bočnom držadle.

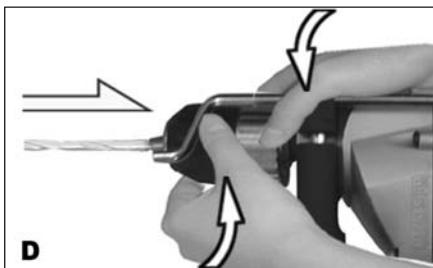
Nastavte obmedzovač na požadovanú hĺbku vŕtania.

Utihnite bočnú rukoväť a tým zaistite aj obmedzovač hĺbky vŕtania.



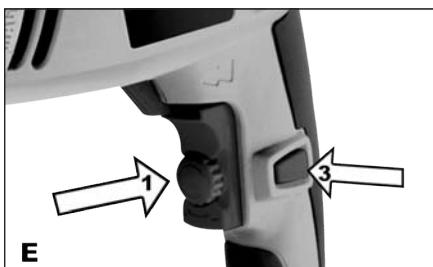
Vkladanie nástroja do upínacej hlavy (D)

Držte zadnú časť upínacej hlavy a otáčajte prednou časťou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odtočili/ uvoľnili. Do sklučovača zasuňte vŕtak alebo nástavec na skrutkovanie.
Prednou časťou otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zatiahli upínaciu hlavu.
Vŕtak alebo nástavec na skrutkovanie uvoľnite opačným postupom.



Ako vŕtačku vypnúť a zapnúť (E)

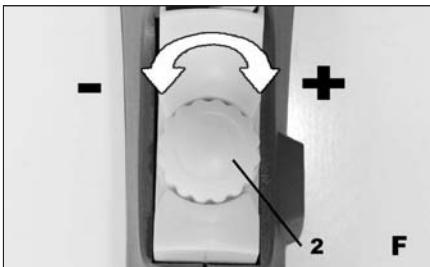
Vŕtačku spustíte stlačením vypínača (1). Čím viac vypínač stlačíte, tým vyššie budú otáčky vŕtačky.
Vŕtačku zastavíte uvoľnením vypínača (1).
Vŕtačku je možné prepnut na nepretržitý chod tak, že pri stlačenom vypínači (1) stlačíte zaistovacie tlačidlo (3). Potom uvoľnite vypínač (1).
Nepretržitý chod vypnete opakoványm stlačením vypínača (1).



Nastavenie otáčok (F)

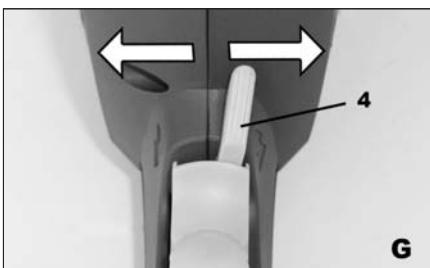
Maximálna rýchlosť sa môže meniť otáčaním kolieska na nastavenie otáčok (2). Otáčajte kolieskom v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili a proti smeru

hodinových ručičiek, aby ste znížili rýchlosť. Rýchlosť vŕtania závisí aj od tlaku využívaneho na vypínač (1), väčší tlak znamená vyššiu rýchlosť.



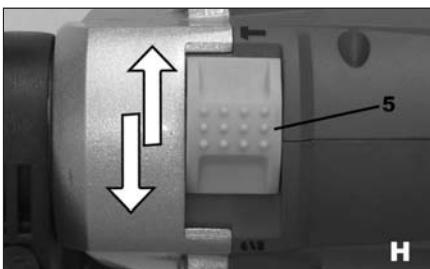
Zmena smeru chodu (G)

! Pred zmenou smeru otáčania vždy počkajte, až sa motor úplne zastaví.
Pre vŕtanie a zaťahovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) dol'ava.
Pre uvoľňovanie skrutiek zatlačte prepínač smeru chodu (4) doprava.



Volba prevádzkového režimu (H)

! Pred zmenou prevádzkového režimu vždy čakajte, až sa motor úplne zastaví.
Volbu prevádzkového režimu uskutočnite ešte pred použitím (vŕtania alebo vŕtania s príklepom).
Na vŕtanie do dreva, kovu, plastických hmôr, mäkkého kameňa a na zaťahovanie skrutiek posuňte prepínač (5) na symbol vŕtak.
Na vŕtanie do betónu alebo tvrdého kameňa posuňte prepínač (5) na symbol kladivo + vŕtak.



Tipy pre prácu

Vŕtanie do muriva a betónu

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvoľte polohu „kladivo“. Pri vŕtaní do muriva, betónu atď. by sa mali používať vždy vŕtaky z karbidu wolframu pri nižšej rýchlosťi.

Vŕtanie ocele

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvoľte polohu „vrták“. Použite nízku rýchlosť na zaskrutkovanie alebo odstraňovanie skrutiek.

Skrutkovanie

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvoľte polohu „vrták“. Použite nízku rýchlosť na zaskrutkovanie alebo odstraňovanie skrutiek.

Vodiace vŕty

Pri vŕtaní veľkých otvorov v pevnom materiály (napr. oceli) vám odpôrúčame najprv vyvŕtať malú vodiacu dieru pred použitím veľkej vŕtacej korunky.

Vŕtanie dlaždič

Prepínačom funkcie vŕtanie/príklep si zvoľte polohu „vrták“. Keď prejdete dlaždičou, prepnite na polohu „kladivo“.

Chladenie motora

Ak sa vaše zariadenie stane príliš horúcim, nastavte rýchlosť na maximum a nechajte ho bežať naprázdno počas 2-3 minút, aby sa motor ochladil.

Riešenie problémov

Ak vaša vŕtačka nebude fungovať, skontrolujte jej pripojenie k sieti.

Ak vŕtačka nevráta správne, skontrolujte ostrosť korunky vŕtaka, vymeňte vŕtak, ak je opotrebovaný. Skontrolujte, či je vŕtanie nastavené na chod vpred pre normálne použitie.

Ak sa porucha nedá odstrániť, odošlite vŕtačku autorizovanému dílerovi na opravu.

Kontrola a výmena uhlíkov

Uhlíky sa musia pravidelne kontrolovať. Prevádzkou náradia dochádza k ich postupnému opotrebovaniu. Odmontujte držiaky uhlíkov a vycistite uhlíky.

V prípade opotrebovania vymeňte obidva uhlíky súčasne.

Namontujte držiaky uhlíkov.

Po vložení nových uhlíkov nechajte náradie bežať 5 min naprázdno.

! Používajte výhradne uhlíky správneho typu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel náradia zo zásuvky.

Vaše zariadenie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vami opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho zariadenia. Utierajte ho suchou tkaninou.

Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.

Ak zbadáte slabé iskry v rámoch ventilátor, je to normálne a nepoškodí to vaše zariadenie. Pri enormnom zvýšení iskrenia sa jedná o závadu.

Nikdy nečistite žiadnu časť prístroja tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkostou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230-240 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	810W
Otáčky naprázdno	0-2800 min ⁻¹
Frekvencia príklepu	0-44800 min ⁻¹
Maximálny priemer vrtu do ocele	13 mm
dreva	32 mm
betónu	13 mm
Sklučovadlo	2 -13 mm
Hmotnosť	2,3 kg
Trieda ochrany	□ / II.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak)	87,4 dB (A)	KpA=3
LWA (akustický výkon)	98,4 dB (A)	KwA=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa

EN 60745:

betón	12,77 m/s ²	K=1,5
ocel'	4,67 m/s ²	K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže lišiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť voľby používaneho príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukováti, použitie antivibráčnych zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých časťach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň

expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otriasov, používajte ostré dláta, vrtáky a nože.

Náradie udržujte v súlade s týmto pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibračného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si napláňujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zbernych strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Taktôž odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

Názov:

Technické parametre

AE1P81G

PRÍKLEPOVÁ VRTAČKA

Hodnoty napájania	230-240V~50Hz
Príkon	810W
Otáčky bez záťaže	0-2800min ⁻¹
Frekvencia príklepu	0-44800 min ⁻¹

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testovanie výrobusu a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233
China

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobusu odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 60745-1
EN 60745-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo: SH 09121042 V2 Test Report číslo:
SH08010208-001 A1

Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2010-05-02

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2010-05-02

Preklad originálneho ES PREHLÁSEŇA O ZHODE



AE1P81G - ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP 810W

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg ésőrizzze meg.

Figyelemztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben kerestű), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzés területét tartsa tisztán és jól megvilágítva.
A rendeltségség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan helyeken, ahol tűz vagy robbanásveszéllyel állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szírkárt keletkeznek, melyek előidézhettek a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területről. Ha zavarva vannak a munka közben elveszthetik a kontrollt a munkavégzési felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmenyek között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelre. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védeürítéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptort. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megesérült, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet ki.
- b) Ovakodjanak a testrészek érintkezésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtéstek, gázszűrerek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljunk vizes kezzel. Sose mosza folyóvíz alatt vagy ne mártson be víz alá az elektromos szerszámokat.
- d) Sose használja az elektromos kábel más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzuk a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg éles, sem forró tárgyal.
- e) Az elektromos szerszámok kizárolág váltóárammal való működésre voltak gyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a teljesítő feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkenél feltüntetett adatokkal.
- f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábel, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megesérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paramtereinek megfelelnek-e a szerszám ismertető címékén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbítók dobok használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok tulmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es tűzáramvédélemmel ellátott áramkörbe von bekontakte. (RCD) védelemmel ellátott áramkör használata csökkenít a rizmával veszélyét.

i) Az elektromos céki szerszámot kizárolág a megmaradásra kialakított szigetelt lefutásokat, tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszárm rejtejt vezetékelkével vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyeki biztonság

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisban figyeljenek oda a végzettségi képességeire, amit éppen végrehajtanak. Összponzítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kabítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetszést az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egynek, ne igyának és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjónak olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszáságotól tapasztal, fejvédő vagy halászvédő, a munkafelteleketől való alkalmazáshoz csökkenik a személyeki sérülések veszélyét.
- c) Ovakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek az szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való bevezetése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozásával.
- d) A szerszámok bekapsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöt.
- e) Mindig egysensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose besülyíti túl az erjét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Oltozókörön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzési területre ne hordjon bő öltözékét és ékszeréket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más tesztreszre ne kerüljön közvetlen közelébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a pörleszívóhoz. Ha a berendezés rendekezik pörleszívó vagy porfelforrósodó csatlakozával, győződjön meg arról hogy a pörleszívő berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggyőződhette a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálálandó munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy statút.

i) Ne használjon szemüveget szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más káboló-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt ill. minden áthelyezés esetén vagy használatakor kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.
- b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.
- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és bárlagosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámban van vele dolgozva amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amely gyártották.
- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakszerűen szervizben.
- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaival cserélje vagy karbantartásával. Ez az inkább kezelt korlátozza a vételteneszerű beindítás veszélyét.
- f) A használatakor kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem ítéletkezett személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tároljanak.
- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékősséget. Ellenőrizze, hogy nem törnék hozzájárulni a szerszámok karbantartásával. Ez az inkább kezelt korlátozza a vételteneszerű beindítás veszélyét.
- h) Ne használjon elektromos szerszámokat, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakszerűen szervizben.
- i) Az elektromos szerszámokat korlátozza a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaival cserélje vagy karbantartásával. Ez az inkább kezelt korlátozza a vételteneszerű beindítás veszélyét.

j) A vágó szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékősséget. Ellenőrizze, hogy nem törnék hozzájárulni a szerszámok karbantartásával. Ez az inkább kezelt korlátozza a vételteneszerű beindítás veszélyét.

k) A hálózati szerszámokat tartásával mindenkorban a hálózatról megfelelően módosítaná a beállításait, tartozékaival cserélje vagy karbantartásával. Ez az inkább kezelt korlátozza a vételteneszerű beindítás veszélyét.

l) Az elektromos szerszámokat alapján, melyeket munkaüzemek közölt, stb. használja ennek utálosásakor alapján és oly módon, amely elő van irány a konkret elektromos szerszámokra, figyelembeveve az adott munkafelteleleteket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártottak. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

m) A hálózati szerszámokat tartásával mindenkorban a hálózatról megfelelően módosítaná a beállításait, tartozékaival cserélje vagy karbantartásával. Ez az inkább kezelt korlátozza a vételteneszerű beindítás veszélyét.

n) Az elektromos szerszámokat, kábelként, munkaüzemek közölt, stb. használja ennek utálosásakor alapján és oly módon, amely elő van irány a konkret elektromos szerszámokra, figyelembeveve az adott munkafelteleleteket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártottak. Sok baleset veszélyes helyzetekben vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapsolt állapotban levő szerszámra való akkumulátor beüzemelése veszélyeket okozhat.
- b) Az akkumulátor beüzemelése csakis a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata idézhet el.
- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tűzesetet idézhet el.
- d) Ha az akkumulátor használatakor kívül van tárolájának elhelyezése a fémtárgyakból, mint például a kapszok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fémtárgyakból amelyek előidézhettek az akkumulátor két kontaktusának összecsapását. Az akkumulátor rövidzárára balesetet okozhat, egési sebeket és tűzesetet idézhet el.
- e) Az akkumulátorokkal banjunk kiméletesen. Kiméletlen bánnásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittel. Ha még érintkezésre kerülünk az elektrolittel, az érintést helyet mosssuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerülést vagy égésérőlhet okozhat.
- f) **Szerviz**
- a) Ne cseréljük az egyes szerszámok részeit, ne végezzeneik el maguk javításokat, más módon se nyújtanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.
- b) A termék mindenennél javítása vagy módosítása a mi vállalatunknak köszönhető. A termék mindenennél javítása vagy módosítása a mi vállalatunknak köszönhető.
- c) Az elektromos szerszámokat mindenig certifikált szervizben javítassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja On és szerszámá biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! A kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszélő áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ügyeljen arra, hogy a fúrószár szilárdan legyen rögzítve a tokmányban.

! Ügyeljen arra, hogy a kábel legyen mindenkor a szerszám mögött és a fúrószártól megfelelő távolságban.

! A munka elkezdése előtt használjon fémetektort, hogy megállapítsa a munkaterületen találalható-e más rejtek fémvezeték. A gázvezeték megkárosodásának a következménye robbanás.

! A berendezés használatakor viseljen mindenkor védőszemüveget a biztonsági előírás szerint vagy más alkalmas szemvédőt (védőpajzsot...). Azokon a helyeken, ahol por keletkezik viseljen kendőt vagy lézgökészüléket. A védőszemüveg vagy más szemvédő visszaveri a letört munkadarabokat, amelyek veszélyeztetik arcát vagy szemét.

! A felvert por vagy a megfűrt munkadarabokból felszabadult gázok,(pl.: azbesztel) bevont csővezeték, radon) lézgesi nehézségeket okozhatnak. Használjon vastag bélssel ellátott kesztyűt és tartson gyakran munkaszünetet. Az üzemeltetéskor keletkező vibráció káros hatással lehet kezére, tenyerére.

Ezt a szerszámot csak a kiegészítő fogantyúval (6) egysütt használja.

! A fúrógépet tartsa biztosan mindenkor kezével és mindenkor stabil helyzetben.

! Figyelem! A külső fémrészek, fúrók vagy egyéb tartozékok forrók lehetnek. Éğesi sérüléseket okozhatnak.

! A nem a gyártó által javasolt, vagy nem a termékkel együtt árult tartozékok használata tüzet, rövidzárt vagy személyi sérülést okozhat.

! A gép minden cégünk jóváhagyása nélküli átállítása vagy módosítása személyi sérüléshez vagy anyagi kár keletkezéséhez vezethet.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ÖRÍZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

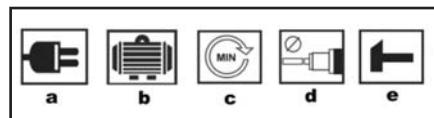
Ez az ütvefúrógép a fa, fém, műanyagok, kő, beton fúrásához, valamint a csavarok meghúzásához és meglazításához lett kifejlesztve.

- 1 Kapcsoló
- 2 Fordulatszám beállító korong
- 3 Bebiztosítási gomb
- 4 Menetirány kapcsoló
- 5 Utés-funkciókapcsoló
- 6 Oldaltartó
- 7 Persely
- 8 Fúrásmélység határoló
- 9 Műanyag koffer

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) A tokmányban levő fúró maximális átmérője
- e) Utésszám



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárolag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importör nem javasolja a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

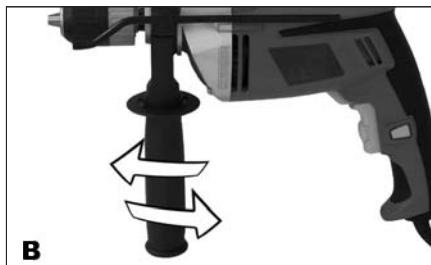
Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közt megegyezés tárgya.

A segédmarkolat (B) felszerelése

Az oldalfogantyút (6) az óra járásának irányába tekerje el, így meglazítja

Az oldalfogantyút (6) húzza rá a fúrógépre

A fúrógép oldalfogantyúját állítsa be vízszintes helyzetbe, majd az óramutató járásával ellentétes irányba húzza meg, fixálja le.



A fúrásmélység-határoló felerősítése (C)

A fúrásmélység-határolót a maximális fúrásmélység beállításához használjuk.

Az oldalfogantyút (6) az óra járásának irányába tekerje el, így meglazítja.

A fúrásmélység-határolót (8) helyezze be az oldaltartó

megfelelő nyílásába.

A kívánt fúrási mélységre állítsa be a fúrásmélység -határolót.

Húzza be az oldalmarkolatot (6), és ezzel lebiztosította a mélységtüköröt is (8).

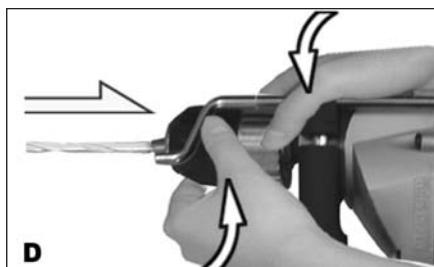


A szerszám behelyezése a rögzítőfejbe (D)

Tartsuk a rögzítőfej hátsó részét, és forgassuk el az első részt az óramutatók járásával szemben, hogy meglazitsuk/kinyissuk. A perselybe helyezzük bele a fúrót, vagy a csavarhúzó előtétét.

Majd az első részt forgassuk az óramutatók járásának irányában, hogy szilárdan behúzzuk a rögzítőfejet.

A fúrót, vagy a csavarhúzó előtétet fordított módon távolíthatjuk el.



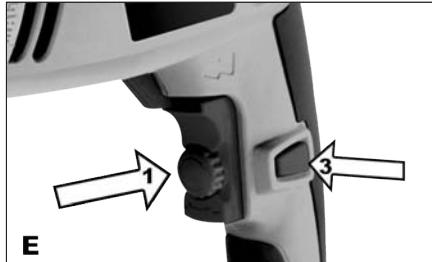
Hogyan kell a fúrógépet bekapcsolni és kikapcsolni (E)

A fúrógépet kapcsoló (1) lenyomásával beindítja.

Minél jobban nyomja a kapcsolót, annál magasabb lesz a fúrógép fordulatszáma.

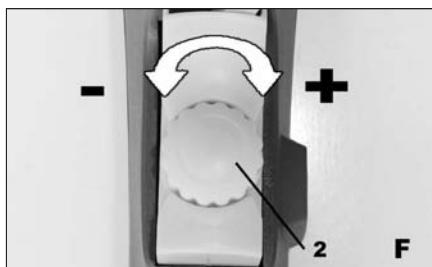
A kapcsoló (1) elengedésével a fúrógép leáll. A fúrógépet át lehet kapcsolni megszakítás nélküli járatra azáltal, hogy lenyomott kapcsoló (1) helyzetben, lenyomja a bebiztosító nyomógombot (3). Ezek után a kapcsolót (1) elengedi.

A kapcsoló (1) egymást követő nyomodása által kikapcsolja a megszakítás nélküli üzemmódját.



Fordulatszám beállítása (F)

A maximális sebesség a fordulatszám szabályzókerék (2) elforgatásával változható. Forgassuk el az óramutatók járásával egyező irányban a fordulatszám növeléséhez, fordított irányban a fordulatszám csökkenéséhez. A fúrás sebessége függ a kapcsolóra (1) kifejtett erőtől is, nagyobb kifejtett erő magasabb sebességet idéz elő.

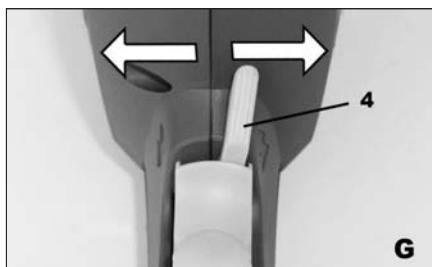


Menetirány megváltoztatása (G)

! A menetirány megváltoztatása előtt minden várája ki a motor teljes leállását.

Fúráshoz és a csavarok meghúzásához a menetirány -kapcsolót (4) állítsa baloldali állásba.

A csavarok meglazításához a menetirány-kapcsolót (4) állítsa jobboldali állásba.



Üzemeltetési mód megválasztása (H)

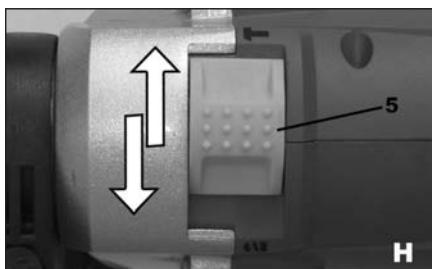
! Az üzemeltetési mód megváltoztatása előtt minden várája ki a motor teljes leállását

Még használat előtt válassza meg az üzemeltetési módot (fúrás vagy ütfűrás).

Fa, fém, műanyag, puha kő fúrásához, valamint a csavarok meghúzásához baloldali állásba kapcsolja a

kapcsolót (5). / fűrő/.

Betonba vagy kemény köbe történő fúrás esetén jobboldali állásba kapcsolja a kapcsoló /kalapács/.



Működtetési útmutatók a fűrész használához

Fúrás falba és betonba.

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „kalapács” módot. Falba, vagy betonba fúráskor volfrám-karbid fúrót kellene használni a magas sebességnél.

Fúrás acélba

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fűrő” módot. Az acélba való fúráshoz HSS fúrókat kellene használni alacsonyabb sebességnél.

Csavarhúzás

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fűrő” módot. Alacsony sebességet használunk a csavarok behúzáshoz, illetve eltávolításához.

Vezető furatok

Nagy átmérők fúrásánál szilárd anyagokba (pl. acél), először kis átmérőjű vezető furat elkészítését ajánljuk, mielőtt a nagy átmérőjű fúróval elkészítük a végső furatot.

Csempé fúrása

A fúrás/ütve fúrás funkció kapcsoló beállításával válasszuk a „fűrő” módot. Ha a fúró túljut a csemppen, kapcsolunk a „kalapács” módba.

A motor hűtése

Ha a berendezés túl meleggé válik, majd hagyjuk üresjáratban forogni 2-3 percig, hogy a motor lehűljön.

Nehézségek megoldása

Ha a fúrógép nem működik, ellenőrizzük a hálózati csatlakozást.

Ha a fúrógép nem működik helyesen, ellenőrizzük a fúró élességét, ha elhasznált, cseréljük ki. Ellenőrizzük, hogy a beállítás előremenetre, normális fúrára van-e beállítva.

Ha a hiba nem hárítható el, juttassuk el a fúrót a műkodásterhez javításra.

A szénkefék ellenőrzése és cseréje

A szénkefék rendszeres ellenőrzésére van szükség. Vegye le a szénkefetartókat és tisztítsa meg a szénkefeket. Elkopás esetén minden minden szénkefét egyszerre cserélje ki.

Rögzítse vissza a szénkefetartókat .

Új szénkefét behelyezése esetén hagyja a gépet mintegy 5 percig terhelés nélkül, szabadon futni.

! Kizárolag megfelelő típusú szénkefeket használjon

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás és karbantartás előtt minden húzza ki a készülék hálózati kábelt a dugaszóból.

A készülék nem igényel utólagos kenést vagy karbantartást. Nem tartalmaz semmilyen Ön által megjavítható alkatrészt.

A készülék tisztítására soha ne használjon vizet vagy kémiai tisztítószereket. Törölje meg tiszta ronggyal.

A motor ventillátorainak rácsait tartsa tisztán.

Ha a ventilátor rácsán enyhe szikrázás észlel, ez szokványos dolog, amely nem árt a készüléknak. A szikrázás jelentős megnövekedése esetén meghibásodásról van szó.

Soha ne tisztítsa a készülék egyik részét sem kemény, éles vagy érdes tárggyal.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségen ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TECHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230-240 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	810W
Üresjárati fordulatszám	0-2800 min ⁻¹
Ütésszám	0-44800 min ⁻¹
Maximális furatmérőt acélba	13 mm
fába	32 mm
betonba	13 mm
Persely	2 -13 mm
Tömeg	2,3 kg
A védelem osztálya	II / II.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás) 87,4 dB (A) KpA=3

LWA (hangteljesítmény) 98,4 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, minden használjon fülvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás betonba	12,77 m/s ²	K=1,5
acélba	4,67 m/s ²	K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett céla és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása. Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bizsergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrétnak használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkentheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fűröt és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám redszeres használatakor invesztáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adjá át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való áltültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszközök vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

Asist®

Asist®

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Tipus:

Megnevezés:

Tehnikai paraméterek:

AE1P81G

ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP

A hálózat értékei	230-240V~50Hz
Bemenő teljesítmény	810W
Üresjáratú fordulatszám	0-2800min-1
Ütésszám	0-44800 min ⁻¹

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233
China

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány száma.: SH 09121042 V2 Test Report száma:
SH08010208-001 A1

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2010-05-02

Alexandre Herda, vezérigazgató



Praha, 2010-05-02

Az eredeti ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT fordítás

RO

**AE1P81G - BORMAȘINĂ ELECTRONICĂ
CU PERCUTIE 810W****Instructiuni generale de siguranță*****Studiati, retineți și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță***

Atenție! Atunci când folositi aparat electrice sau sculele electrice, trebuie să respectați următoarele instructiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curențul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instructiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețea de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curenț alternativ).

1. Mediu de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și nelluminate sunt adesea cauză a unor accidente. Puneți la loc aparatelor pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți sculele electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi însemnă în locurile unde se a ă lichide praf sau gaze în ambiții. În sculele electrice se produc scânteie care pot fi cauză unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesului animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranță cadrului electric

a) Stecherul sculei de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele date cu împărtășire, nu folosiți niciodată adaptor. Niciodată nu utilizați un triplu stecher sau alt adaptor la unelele a căror stecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălcădate dă majoritatea riscurilor de vătămare cauzate de curențul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împărtășire, cum sunt tevile, cupurile de incălzire centrală, săbele de gătit și frigiderile. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umedeza sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatelor electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți stecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la surșa de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe placuta aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror stecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificăți dacă parametrii tehniici a-i corespund datelor specificate de pe placuta de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării boibelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție /RCD/ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Înțeț aparatul manual electric numai de spații izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tăiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranță persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurăti. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți sau în ușă după droguri, alcoolului sau medicamentelelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămintea de protecție antiderapantă, șapă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează risurile de vătămare.

c) Evitați o punere nedoriță a aparatelor. Nu duceți aparatelor care sunt conectate la surșa de curenț cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la surșa de curenț, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea stecherului la priza de curenț cu întrerupătorul pe poziția „punit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de punerea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supravezuiți niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte,

mânușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a ă foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folsosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o mînă sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în ușă alcoolului, drogurile, medicamentele sau a altor substanțe stupefiante sau care crează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curătare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la surșa de curenț! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă orice fel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros abnormal, trebuie să încetezi imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turătările pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriți sau porniți de la comutatorul de comandă. Folsosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la surșa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesorioare sau înainte de întreținere. Această măsură elimina pericolul ca aceste scule să se pornească întămplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau altă parte care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorrectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascultate ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folsosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecțiunea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesorioare, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în afară de fel, încă să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folsosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folsosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folsosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folsosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact între două contacte ale acumulatorului. Scurtcircuitorul acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendiuri.

e) Manipulați acumulatorul cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatorul. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparările și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparările dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparare sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripsiilor și standardurilor valabile.

! Aveti grijă ca burghiul să fie fixat cu siguranță în mandrină.

! Pentru a se evita defectarea cablului electric, trebuie ca acesta să se aibă mereu în spatele mașinii și la o distanță corespunzătoare de piesa de foraj.

Înainte de începerea lucrului folosiți detectorul de metale pentru a constata dacă în perimetru de lucru nu se aibă conducte de metal ascunse. Deteriorarea conductelor de gaze are ca urmare explozia.

! La utilizarea aparatului folosiți întotdeauna ochelari de protecție conform normelor corespunzătoare sau altă protecție adecvată /scut de protecție/. În spațiile în care se formează praf, folosiți masca sau aparatul respirator. Ochelarii de protecție sau alt mijloc de protecție pentru ochi resping fragmente de material care ar putea să pună în pericol față sau ochii Dvs. Praful stârnit sau gazele degajate din material (de ex. din conducte izolate cu azbest, radon) pot provoca dificultăți respiratorii.

Folosiți acest aparat numai cu minerul suplimentar (6).

! Țineți întotdeauna ferm, cu ambele mâini, mașina de găuri și stați într-o poziție stabilă.

! Atenție părțile metalice exterioare, burghiele sau anexele pot fi fierbinți. Există riscul de arsuri.

! Piezelor de schimb sau accesoriile neproduse de către producător pot produce incendii, scurt circuite sau accidente personale.

! Modificarea sau schimbarea funcționării aparatului neadmis de producător poate conduce la accidente personale sau la producerea de pagube materiale.

Folosiți imbracaminte de protecție pentru zgromod, praf și vibratii !!!

PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECȚIE SI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Această bormașină a fost dezvoltată pentru găurile materialelor din lemn, metal, plastic, piatră, beton, precum și pentru strângerea și slăbirea șuruburilor.

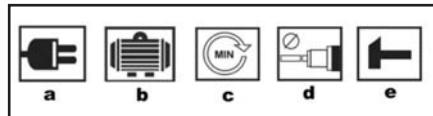
1. Intrerupător
2. Disc pentru reglarea turăției
3. Buton de siguranță
4. Buton pentru schimbarea direcției funcționării
5. Buton pentru punerea în funcțiune a percurtiei

6. Dispozitiv lateral
7. Bucșă
8. Limitator pentru adâncimea găurii
9. Ladă de plastic

Pictograme

Pictogramele sunt indicate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turăție în gol
- d) Diametrul maxim al burghiului în mandrină
- e) Număr de percurti



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

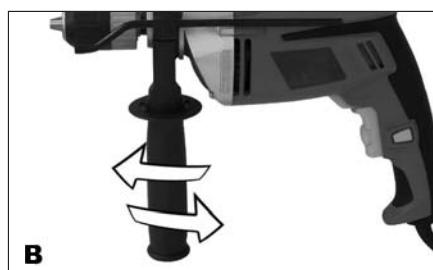
Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Montarea mânerului suplimentar (B)

Slăbiți mânerul lateral (6) prin răsucirea brațului mânerului în sensul acelor de ceasornic.

Introduceți mânerul lateral (6) prin apăsare pe mașina de găuri.

Răsuciți mânerul lateral în poziția adecvată și strângeți-l prin răsucirea brațului mânerului în sensul opus acelor de ceasornic.



Montarea limitatorului adâncimii de găuri.(C)

Limitatorul de adâncime este folosit pentru atingerea adâncimii maxime a găurilor.

Slăbiți șurubul de pe dispozitivul lateral (6).

Introduceți limitatorul adâncimii de găuri (8) în gaura corespunzătoare a dispozitivului lateral.

Reglați limitatorul pentru adâncimea de găuri dorită. Trageți tare de buton.

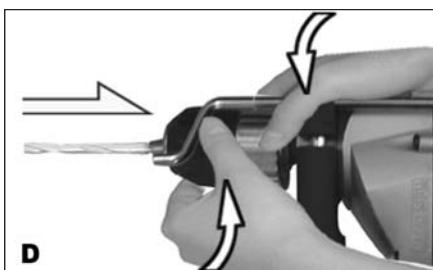


Montarea sculei în capul de fixare (D)

Tineți partea posterioară a capului de fixare și rotiți partea frontală în sensul contrar acelor de ceasornic, pentru a slăbi/deschide.

Introduceți burghiu sau capul de șurubelnită. Rotiți partea frontală a capului de fixare în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge ferm capul de fixare.

Burghiu sau capul de șurubelnită se poate înălța prin procedeu invers.



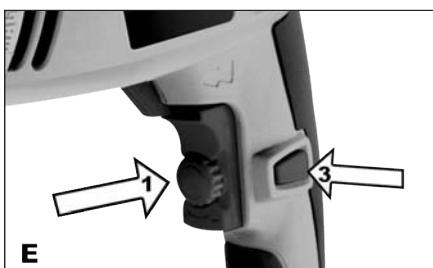
Întrerupere (E)

Punerea în funcțiune: apăsați întrerupătorul (1).

Dacă apăsați lung întrerupătorul, se ridică numărul de turări.

Scoaterea din funcțiune: nu mai apăsați întrerupătorul (1). Funcțiunea bormașinii poate fi reglată ca funcțiune continuă apăsând întrerupătorul (1), după aceea butonul de siguranță (3), după nu mai e necesar apăsarea întrerupătorului (1).

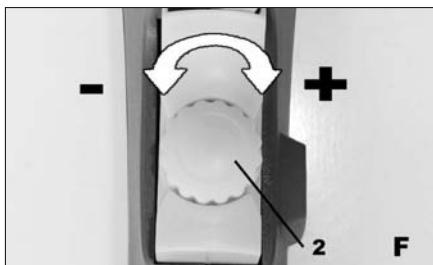
Dacă apăsați de mai multe ori una după alta pe întrerupător (1) opriți funcția continuă a bormașinii.



Reglarea turării (F)

Viteză maximă se poate modifica cu ajutorul roții

de reglare (2) a turării. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a crește turăria, în sens invers pentru a descrește turăria. Turăria depinde și de forța exercitată pe întrerupătorul (1), o forță de apăsare mai mare va rezulta o turărie mai mare.

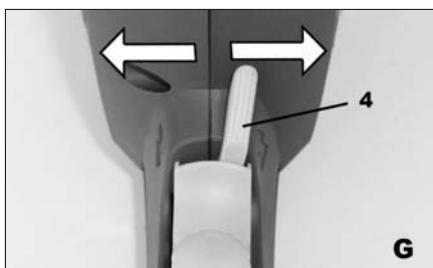


Schimbarea direcției de funcțiune (G)

! Înainte de schimbarea direcției de funcțiune așteptați mereu oprirea completă a motorului.

Pentru găurile și strângerea șuruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din dreapta.

Pentru slăbirea șuruburilor reglați butonul pentru schimbarea direcției de funcțiune (4) în poziția din stânga.



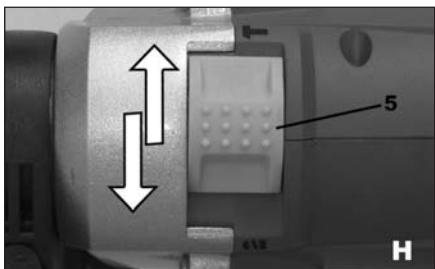
Alegerea modului de funcțiune (H)

! Înainte de schimbarea modului de funcțiune așteptați mereu oprirea completă a motorului.

Alegeți modul de funcțiune (găuri sau găuri cu percuție) mereu înainte de a începe lucrul.

Pentru găurile materialelor din lemn, metal, plastic sau piatră moale, precum și pentru strângerea șuruburilor puneți regulatorul (5) în poziția din stânga. / găuri/.

Pentru găuri în beton sau pietre dure puneți regulatorul (5) în poziția din dreapta. /ciocan/.



Folosire

Găurile în beton și perete

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găuri/găuri cu percuție, alegeți modul de funcționare „ciocan”. În cazul găuririi în perete sau beton utilizați burghie din volfram-carbid la viteze mari.

Găurile în oțel

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găuri/găuri cu percuție, alegeți modul de funcționare „găuri”. În cazul găuririi în oțel utilizați burghie tip HSS la viteze mai mici.

Surubelnita

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găuri/găuri cu percuție, alegeți modul de funcționare „găuri”. Pentru însurubare/deșurubare acționați cu viteză mică.

Găuri de ghidare

În cazul unor găuri de diametru mare, în materiale solide (de exemplu în oțel), se recomandă să practicați întâi o gaură mică de ghidare, înainte de a realiza gaura de diametru mai mare cu un burghiu mare.

Găurile faianței

Cu ajutorul butonului de selecție a funcțiilor găuri/găuri cu percuție, alegeți modul de funcționare „găuri”. Când burghiuil trece de faianță, cuplați pe modul de funcționare „ciocan”.

Răcirea motorului

Dacă dispozitivul se supraîncalzește, în gol timp de 2-3 minute, pentru a răcii motorul.

Soluționarea problemelor

Dacă mașina de găuri nu funcționează, verificați racordarea la rețea electrică.

Dacă mașina de găuri nu funcționează corespunzător, verificați dacă burghiuil este ascuțit, iar dacă este uzat, înlocuiți burghiuil. Verificați dacă modul de lucru ales este pe avans și găuriile sunt normale.

Dacă defectiunea nu poate fi remediată, duceți mașina de găuri la distribuitorul autorizat pentru reparații.

CURĂTIRE SI INTREȚINERE

! Înaintea curătării și întreținerii, scoateți întotdeauna din priză cablul de alimentare al aparatului.

Instalația dumneavoastră nu necesită nici o gresare sau întreținere ulterioară. Nu conține nici un fel de părți reparabile de către dumneavoastră.

Pentru curătarea utilajului dumneavoastră, nu utilizați niciodată apa sau substanțe chimice de curătat. Stergeți-l cu o țesătură uscată. Mențineți curate ramele ventilatoarelor.

Dacă observați scânteie slabe în carcasele ventilatoarelor, acest fenomen este ceva normal și nu avariază utilajul dumneavoastră. În cazul unei intensificări pronunțata a producerii de scânteie, se pune problema unei defecțiuni.

Nu folosiți niciodată pentru curătarea vreunei părți a utilajului obiecte tari ascuțite sau abrazive.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

Verificarea și schimbarea periutelor de carbon

Verificarea regulată a periutelor de carbon este necesară.

Demontați dispozitivul pentru periutele de carbon și curătați periutele.

În caz de uzare schimbați ambele periute în același timp.

Fixați din nou dispozitivul pentru periutele de carbon.

În cazul montării a noi periute de carbon puneti aparatul în funcțiune în gol pentru 5 minute.

! Utilizați numai periute de carbon corespunzătoare.

CURĂTIRE SI INTREȚINERE

! Înaintea curătării și întreținerii, scoateți întotdeauna din priză cablul de alimentare al aparatului.

Instalația dumneavoastră nu necesită nici o gresare sau întreținere ulterioară. Nu conține nici un fel de părți reparabile de către dumneavoastră.

Pentru curătarea utilajului dumneavoastră, nu utilizați niciodată apa sau substanțe chimice de curătat. Stergeți-l cu o țesătură uscată. Mențineți curate ramele ventilatoarelor.

Dacă observați scânteie slabe în carcasele ventilatoarelor, acest fenomen este ceva normal și nu avariază utilajul dumneavoastră. În cazul unei intensificări pronunțata a producerii de scânteie, se pune problema unei defecțiuni.

Nu folosiți niciodată pentru curătarea vreunei părți a utilajului obiecte tari ascuțite sau abrazive.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230-240 V
Frecvență	50 Hz
Putere	810W
Turatie in gol	0-2800 min ⁻¹
Număr de percutii	0-44800 min ⁻¹
Cel mai mare diametru de găuri :	
otel	13 mm
lemn	32 mm
beton	13 mm
Bucșă	2 -13 mm
Masa	2,3 kg
Clasa de protecție	□ / II.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică) 87,4 dB (A) KpA=3
LWA (puterea acustică) 98,4 dB (A) KwA=3

Luati măsuri pentru protecție împotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 85 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745:

beton 12,77 m/s² K=1,5
otel 4,67 m/s² K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate difera de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedeului de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mâină-brat.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt opriate (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dălti ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrificarea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C.

Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele

manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predăți instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediu înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garantie se pot găsi în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

Asist®

Asist®

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declaram că produsul

Tip:

Denumirea:

Parametrii tehnici:

AE1P81G

BORMAȘINĂ ELECTRONICĂ CU PERCUȚIE

Valori electriceii	230-240V~50Hz
Putere	810W
Turatie in gol	0-2800min ⁻¹
Număr de percutii	0-44800 min ⁻¹

Respectă toate dispozitile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

Intertek Testing Services Shanghai , Buildimg No. 86, Qinzhou Road, Shanghai 200233
China

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 60745-1

EN 60745-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Certificatele și rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate și rapoarte ale testelor:

Certificat număr:

SH 09121042 V2

Raport test număr:

SH08010208-001 A1

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2010-05-02

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2010-05-02

Traducerea ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmírkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopí). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplňný záruční list. Výrobek zaslávejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráňte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatnět u prodejců, kde je výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravné.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. (dovozce) nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Výrobek musí být doručen do servisního střediska nejdříve po 21-ti měsících od data nákupu (tedy 3 měsíce před skončením záruční doby) a nejpozději v poslední den zákonné záruční doby.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a seriové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o kupi zboží.
 - c) Výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tz. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.

Výrobek:

Typ:	Seriové číslo:
Razítko a podpis:	Datum prodeje:

Záznamy opravny:

Bez předložení dokladu o zakoupení výrobku nebude na případné reklamace brán zřetel !

Vyrobeno pro **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Sběrné místo pozáručního servisu, dovozce:

**WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

- Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
- Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
- Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobcu ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
- Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinéne neodborným zaobchádzaním, pretažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením.
Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
- Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaniami a obsluhou s týmto výrobkom.
- V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítka predajcu a podpis predávajúceho.
- Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kopiu dokladu). Výššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplňený záruční list. Výrobok zasielite v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
- Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
- Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
- Pokiaľ bude servisný technik pri kontrole reklamovananeho výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnuta, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadala.



- Spoločnosť WETRA-XT, SR s.r.o. (dovozca) ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženosť záruky nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
 - Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať výrobok bezplatne prehliadnuť v autorizovanom servise. Výrobok musí byť doručený do servisného strediska najskôr po 21 mesiacoch od dátumu nákupu (teda 3 mesiace pred skončením záručnej doby) a najneskôr v poslednej deň zákonnej záručnej doby.
 - Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa prekázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
 - Výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletní tzv. včítane všetkých súčasťí a príslušenstva.
 - Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženosť záruky o jeden rok.

Výrobok:

Typ:	Sériové číslo:
Razítko a podpis:	Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ!

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C..

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

WETRA – XT, SR s.r.o.
Nám. A. Hlinku 36/9
017 01 Považská Bystrica

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkatájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térités mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi cédra varnnak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatában személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetéstől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűen használt és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonyságot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonysálon szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pccsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonysággal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A termékét kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban), amely megfelel a termék alakjának és méretének, hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbítás nélkül az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklámlátt termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodás a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság (importör) ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (24 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéshez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejárta előtt szakszervizben átnézettel a terméket, amit ingyen biztosítunk. A terméket leghamarabb a vásárlás napjától számított 21 hónap elteltével (azaz 3 hónappal a garanciális idő lejárta előtt) és legkésőbb a törvény által meghatározott garanciális idő utolsó napján kell eljuttatni a szervizközpontba.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányt. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonyságot eredetijét.
 - c) A terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrésszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre. A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az egy évig tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.

Temék:

Tipus:	Sorozatszám:
Bélyegző és aláírás:	Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

A beszerzési bizonysálat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!
A **WETRA-XT Group** részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszt
Ipari park északi terület Pf:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....
Serie:.....

Model:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:.....
Vindut prin:.....
Adresa:.....

Data vanzarii:.....
Din data de
Tel:.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standardelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei. S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesorii, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc.)

CUMPARATOR:		Am luat cunoștința de modul corect de utilizare al aparatului și de clauzele de garanție.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:_____

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETELUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului:_____

Fabricat in P.R.C. pentru grupul **WETRA-XT**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgârieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoștința vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

- Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:
1. Nepresentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avand toate rubricile complete.
 2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoștința.
 3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei cumparatorului.
 4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 5. Utilizarea produsului in alt regim decat cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 , Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 , Tel/Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 , Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax : 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 , Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 , Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitesti nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocos	Tel:0248-218218 , Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

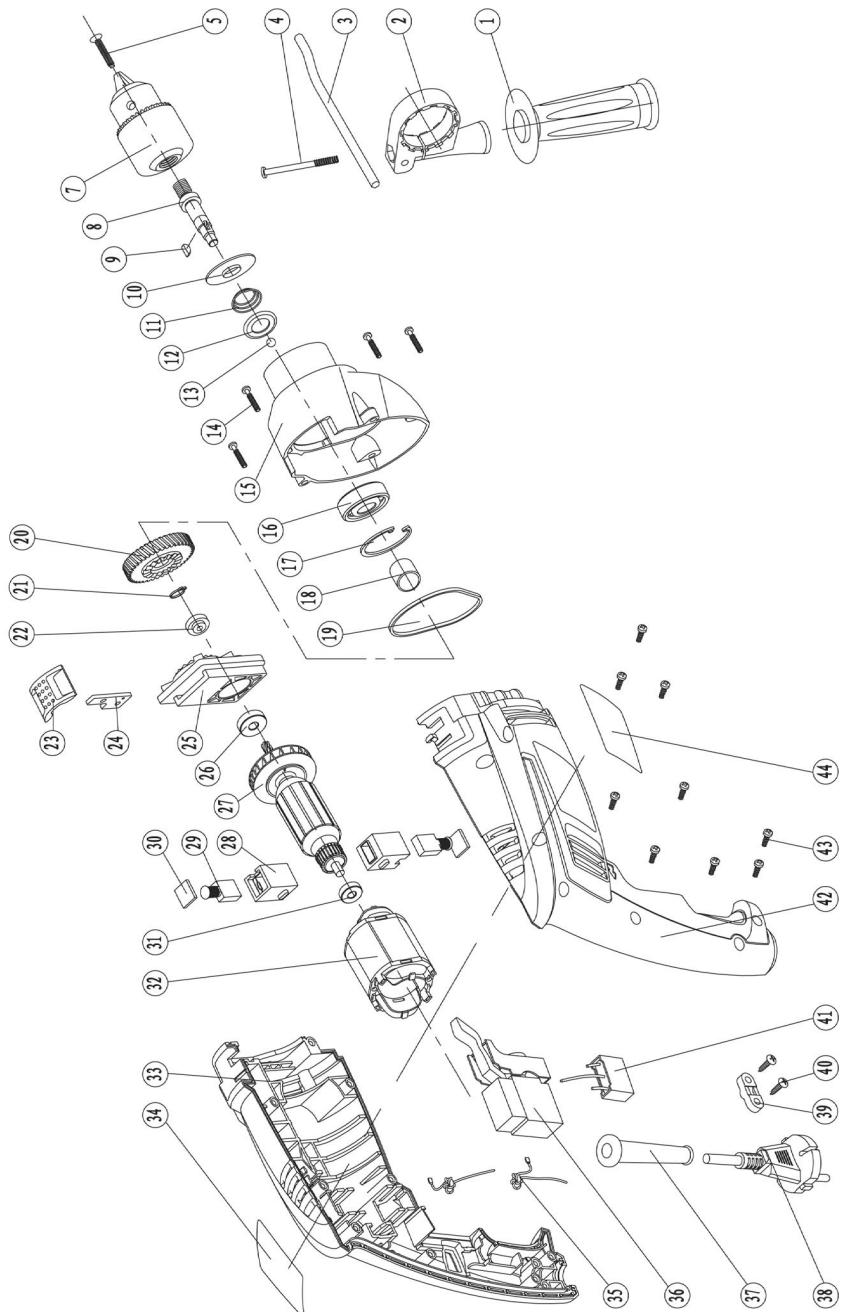
REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT



11. Compania WETRA-XT Grup SRL (importator) ofera clientilor sau posibilitatea de extindere a garantiei pana la **36 luni**. Pentru a beneficia de aceasta garantie extinsa in detrimentul celei statuare (de 24 de luni) este necesar sa se indeplineasca urmatoarele conditii:
- a) inaintea expirarii perioadei de garantie statuare produsul trebuie evaluat gratuit de catre un service autorizat. Acest lucru se va realiza incepand de la implinirea a 21 de luni de la data cumpararii, adica cu 3 luni inaintea expirarii termenului de garantie statuare, pana in ultima zi a acestelui.
 - b) Pentru aceasta inspectie in scopul obtinerii perioadei de garantie extinsa, clientul este obligat sa faca dovada detinerii certificatului original de garantie statuare eliberat de catre vanzator. In certificatul de garantie trebuie specificat in mod lizibil data cumpararii, modelul si seria produsului. In acelasi timp imprena cu certificatul de garantie trebuie prezentat factura sau bonul fiscal in original aferente produsului.
 - c) Produsul trebuie prezentat examinarii de catre service curat si complet, adica cuprinzand toate piesele si accesoriile aferente.
 - d) Dupa vizita clientului la service-ul autorizat, cu acceptul acestuia si indeplinind conditiile de mai sus va fi confirmata extinderea gratuita a garantiei cu inca un an.

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí		H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire	
1	Boční rukojet'	Bočná rukoväť	Fogantyú	Mâner	
2	Objímka	Objímká	Foglalat	Dulie	
3	Omezovač hloubky vrtání	Obmedzovač hĺbky vrtu	Fúrásmólység határoló	Limitator pentru adâncimea găurii	
4	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
5	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
6	-	-	-	-	
7	Sklíčidlo	Sklučovadlo	Persely	Bucşă	
8	Vřeteno	Vreteno	Orsó	Tambur	
9	Kolík	Kolík	Pálciaka	Betișor	
10	Podložka	Podložka	Alátét	Șai'bă	
11	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
12	Podložka	Podložka	Alátét	Șai'bă	
13	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de otel	
14	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
15	Plášť	Plášť	Köpeny	Carcasă	
16	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment	
17	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță	
18	Oddělovací kroužek	Oddefovací krúžok	Elválasztó karika	Inel despărțitor	
19	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tómító karika	Inel de etanșare	
20	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roata dintată	
21	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tómító karika	Inel de etanșare	
22	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță	
23	Tlačítko přepínače	Tlačidlo prepínača	Kapcsoló	Întrerupător	
24	Přídřžovací plotna	Pridržiavacia platňa	Rögzítő lemez	Placă de fixare	
25	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de rezem	
26	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment	
27	Rotor	Rotor	Rotorja	Rotorul	
28	Držák uhlíků	Držiač uhlíkov	Kefetartó	Suport perie	
29	Uhlíky	Uhlíky	Szénkefe	Perie de cărbune	
30	Kryt držáku uhlíků	Kryt držiaka uhlíkov	A kefetartó fedele	Capacul suportului periei de cărbune	
31	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment	
32	Stator	Stator	Sztator	Stator	
33	Levá rukojet'	Lavá rukoväť	Baloldali markolat	Mâner stânga	
34	Štítek	Štítok	Címké	Etichetă	
35	Indukční cívka	Induktivá cievka	Indukciós tekercs	Bobină de inducție	
36	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întrerupător	
37	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védelemre	Elementul protector al cablului	
38	Připojný kabel	Pripájaný kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare	
39	Svorka kabelu	Svorka kábla	A kábel csíptetője	Clema cablului	
40	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
41	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	Condensator	
42	Pravá rukojet'	Pravá rukoväť	Jobboldali markolat	Mâner dreapta	
43	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
44	Štítek	Štítok	Címké	Etichetă	





www.wetra-xt.com